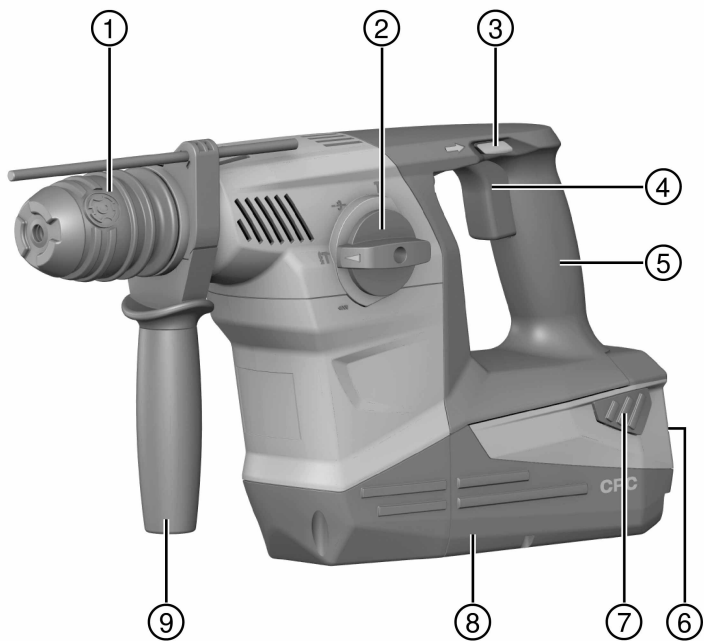


# HILTI

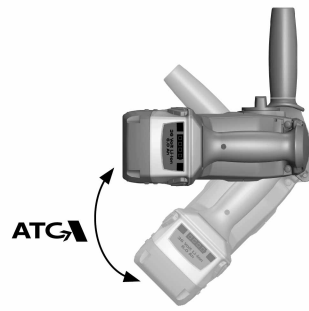
## TE 30-A36

Deutsch	de
English	en
Français	fr
Italiano	it
Español	es
Português	pt
Nederlands	nl
Ελληνικά	el
Magyar	hu
Polski	pl
Русский	ru
Česky	cs
Slovenčina	sk
Hrvatski	hr
Slovenščina	sl
Türkçe	tr
Українська	uk





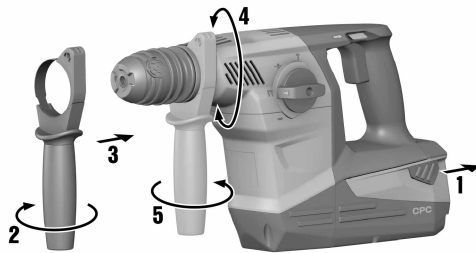
2



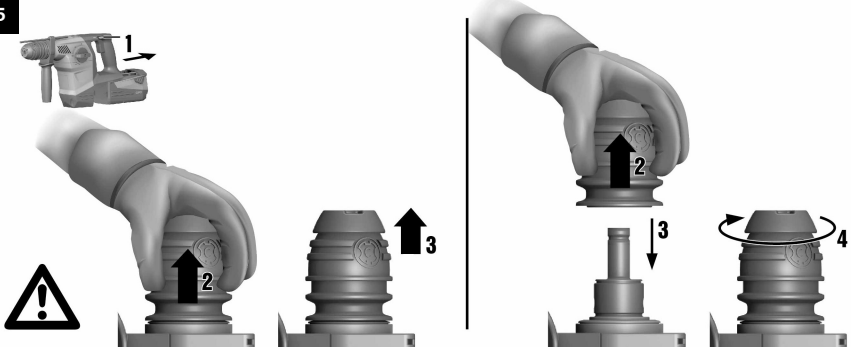
3



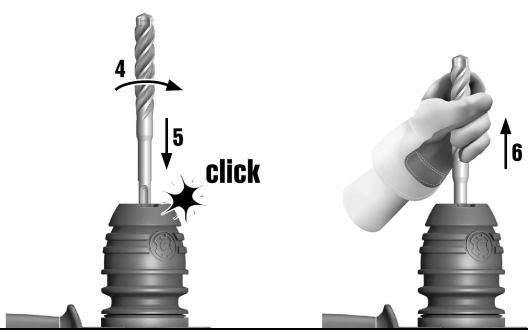
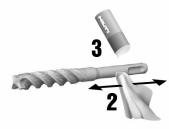
4



5



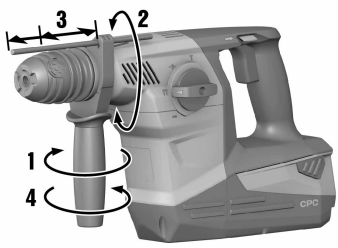
6



7



8



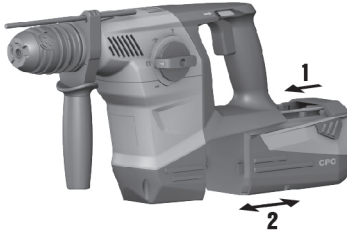
9



10



11



# TE 30-A36




de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	11
fr	Mode d'emploi original	20
it	Istruzioni originali	30
es	Manual de instrucciones original	40
pt	Manual de instruções original	50
nl	Oorspronkelijke handleiding	60
el	Μετάφραση οδηγιών χρήσης από το πρωτότυπο	70
hu	Eredeti használati utasítás	80
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	90
ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	100
cs	Originální návod k obsluze	111
sk	Pôvodný názov na používanie	120
hr	Originalne upute za uporabu	130
sl	Originalna navodila za uporabo	139
tr	Orijinal kullanım kılavuzu	148
uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	157

## 1 Informatie over documentatie

### 1.1 Verklaring van de tekens








#### 1.1.1 Waarschuwingstekens

Waarschuwingssymbolen waarschuwen voor gevaren bij de omgang met het product. De volgende signaalwoorden worden in combinatie met een symbool gebruikt:

	<b>GEVAAR!</b> Voor een direct dreigend gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood leidt.
	<b>WAARSCHUWING!</b> Voor een eventueel gevaarlijke situatie die tot ernstig letsel of tot de dood kan leiden.
	<b>ATTENTIE!</b> Voor een eventueel gevaarlijke situatie die tot licht letsel of tot materiële schade kan leiden.

#### 1.1.2 Symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt:

	Handleiding vóór gebruik lezen
	Aanwijzingen voor het gebruik en andere nuttige informatie
	Boren zonder slag
	Boren met slag (boorhameren)
	Rechts-/linksloop
	Beitelen
	Beitel positioneren
$n_0$	Nominaal nullasttoerental
/min	Omwentelingen per minuut

#### 1.1.3 Afbeeldingen

De afbeeldingen in deze handleiding dienen om de basis te leren begrijpen en kunnen van de daadwerkelijke uitvoering afwijken.

<b>2</b>	Deze cijfers verwijzen naar de betreffende afbeelding aan het begin van deze handleiding.
<b>3</b>	De nummering in de afbeeldingen geeft een volgorde van de arbeidsstappen in de afbeelding weer en kan van de nummering van de arbeidsstappen in de tekst afwijken.
<b>11</b>	Positienummers worden in de afbeelding Overzicht gebruikt. In het hoofdstuk productoverzicht verwijzen de nummers in de legenda naar deze positienummers.

### 1.2 Over deze documentatie

- ▶ Lees voor ingebruikname deze handleiding door. Dit is vereist voor veilig werken en storingsvrij gebruik.
- ▶ Neem de veiligheidsinstructies en waarschuwingssymbolen in deze documentatie en op het apparaat in acht.
- ▶ De handleiding altijd bij het apparaat bewaren en het apparaat alleen met deze handleiding aan andere personen doorgeven.

### 1.3 Productinformatie

Hilti producten zijn bestemd voor de professionele gebruiker en mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig geschoold personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de mogelijke gevaren. Het product en zijn hulpmiddelen kunnen gevaar opleveren als ze door ongeschoolde personen op ondeskundige wijze of niet volgens de voorschriften worden gebruikt.

De typeaanduiding en het serienummer staan op het typeplaatje.

- ▶ Voor het serienummer in de volgende tabel in. De productinformatie is nodig bij vragen aan onze dealers of service-centers.

#### Productinformatie

Combihamer	TE 30-A36
Generatie	02
Serienr.	

Wijzigingen en vergissingen voorbehouden.

## 2 Veiligheid

### 2.1 Veiligheidsinstructies

De veiligheidsinstructies in het volgende hoofdstuk bevatten de algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap die volgens de van toepassing zijnde normen in de handleiding moeten worden vermeld. Ze kunnen dus aanwijzingen bevatten die voor dit apparaat niet van belang zijn.

#### 2.1.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

**⚠ WAARSCHUWING** Lees alle aanwijzingen en veiligheidsvoorschriften. Wanneer de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en voorschriften goed.**

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen met netvoeding (met aansluitkabel) en op accu-aangedreven elektrische gereedschappen (zonder aansluitkabel).

#### Veiligheid op de werkplek

- ▶ **Houd uw werkgebied schoon en goed verlicht.** Een rommelig of onverlicht werkgebied kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Werk niet met het elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

#### Elektrische veiligheid

- ▶ **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Vorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- ▶ **Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrisch gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Wanneer u buitenshuis met een elektrisch apparaat werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer beperkt het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving absoluut noodzakelijk is, gebruik dan een lekstroomschakelaar.** Het gebruik van een lekstroomschakelaar verkleint het risico op stroomschokken.

#### Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.



- ▶ **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met anti-slip-zolen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu aanbrengt, of het gereedschap optilt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrisch gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Instelgereedschap of een sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot letsel leiden.
- ▶ **Neem geen ongewone lichaamshouding aan. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuig- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuigsysteem kan de gevaren door stof beperken.

#### **Gebruik en hantering van het elektrisch gereedschap**

- ▶ **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accu uit het apparaat voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Ga zorgvuldig met het elektrisch apparaat om. Controleer of bewegende delen correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het apparaat gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen enz. uitsluitend conform deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

#### **Gebruik en hantering van het accugereedschap**

- ▶ **Laad accu's alleen op in acculaders die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een acculader dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat het risico van brand wanneer dit met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik uitsluitend de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact hiermee. Bij onvoorziën contact met water afspoelen. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

#### **Service**

- ▶ **Laat het elektrisch gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat in stand blijft.

### **2.1.2 Veiligheidsaanwijzingen voor hamers**

- ▶ **Draag gehoorbescherming.** De inwerking van geluid kan gehoorbeschadiging veroorzaken.

- ▶ **Gebruik de extra handgrepen die bij de levering van het apparaat zijn inbegrepen.** Verlies van controle kan tot lichamelijk letsel leiden.
- ▶ **Houd het apparaat alleen vast aan de geïsoleerde greepgedeelten wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verdedkte stroomleidingen kan raken.** Door het contact met een spanningvoerende leiding kunnen ook metalen delen van apparaten onder spanning komen te staan, hetgeen tot een elektrische schok kan leiden.

### 2.1.3 Aanvullende veiligheidsvoorschriften

#### Veiligheid van personen

- ▶ **Gebruik het apparaat alleen in een technisch optimale staat.**
- ▶ **Nooit aanpassingen of veranderingen aan het apparaat uitvoeren.**
- ▶ **Houd het apparaat altijd met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen. Houd de handgrepen altijd schoon en droog.**
- ▶ **Neem pauzes en doe ontspannings- en vingeroefeningen voor een betere doorbloeding van uw vingers.**
- ▶ **Raak geen draaiende delen aan. Schakel het apparaat pas in het werkgebied in.** Het aanraken van draaiende delen, met name draaiend inzetgereedschap, kan lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- ▶ **Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door zwakke personen zonder instructie.**
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.**
- ▶ Stof van materiaal zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, beton / metselwerk / kwartshoudend gesteente, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Het in contact komen met of het inademen van stof kan leiden tot allergische reacties en/of aandoeningen van de luchtwegen bij de gebruiker of personen die zich in de buurt bevinden. Bepaald stof, zoals eiken- of beukenstof, staat bekend als kankerverwekkend, in het bijzonder in combinatie met houtbewerkingsmiddelen (chromaat, houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door vakkundig personeel worden behandeld. **Maak indien mogelijk gebruik van een stofafzuiging. Om een betere stofafzuiging te verkrijgen, gebruikmaken van een geschikte mobiele stofafzuiging. Zo nodig een ademmasker dragen dat geschikt is voor de betreffende stof. Zorg voor een goede ventilatie van het werkgebied. De in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht nemen.**
- ▶ **Controleer voor het begin van de werkzaamheden de gevarenklasse van het bij de werkzaamheden ontstane stof. Gebruik een bouwstofzuiger met een officiële goedgekeurde veiligheidsklasse die aan de lokale stofvoorschriften voldoet.**
- ▶ **De nationale wetgeving m.b.t. de arbeidsomstandigheden in acht nemen.**

#### Elektrische veiligheid

- ▶ **Controleer het werkgebied, voordat u begint te werken, op verdedkte liggende elektrische leidingen en gas- en waterleidingen. Externe metalen delen van het apparaat kunnen een elektrische schok veroorzaken als u per ongeluk een elektrische leiding beschadigt.**

#### Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- ▶ **Borg het werkstuk. Een met spaninrichtingen of een bankschroef vastgezet werkstuk is veiliger.**
- ▶ **Het elektrisch gereedschap direct uitschakelen, als het gereedschap blokkeert. Het apparaat kan naar de zijkant uitbreken.**
- ▶ **Wacht tot het elektrisch gereedschap tot stilstand is gekomen alvorens het weg te leggen.**

#### Zorgvuldige omgang en gebruik van accu's

- ▶ **Neem de bijzondere richtlijnen voor het transport, de opslag en het gebruik van lithium-ion accu's in acht.**
- ▶ **Stel de accu's niet bloot aan hoge temperaturen, directe zonne-instraling of vuur. Er is sprake van explosiegevaar.**
- ▶ **De accu's mogen niet uit elkaar genomen, ineengedrukt, tot boven de 80 °C worden verhit of verbrand. Anders bestaat er gevaar voor vuur, explosie en verbranding door bijtend zuur.**
- ▶ **Beschadigde accu's (bijv. accu's met scheuren, gebroken onderdelen, verbogen, teruggeduwde en/of losgetrokken contacten) mogen niet worden opgeladen en ook niet opnieuw worden gebruikt.**
- ▶ **Gebruik de accu's niet als energiebron voor andere niet-gespecificeerde verbruikers.**
- ▶ **Als de accu zo heet is dat hij niet kan worden vastgepakt, kan deze defect zijn. Zet het apparaat op een niet-brandbare plaats met voldoende afstand tot brandbaar materiaal, waar het geobserveerd kan worden en laat het afkoelen. Neem contact op met de Hilti-service als de accu afgekoeld is.**

### 3 Beschrijving

#### 3.1 Productoverzicht

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| ① Gereedschapopname           | ⑥ Laadtoestand- en foutindicatie (Li-ion accu) |
| ② Functiekeuzeschakelaar      | ⑦ Ontgrendelingstoetsen met extra functie      |
| ③ Schakelaar rechtsom/linksom | activering van de laadtoestandsindicatie       |
| ④ Regelschakelaar             | ⑧ Accu   |
| ⑤ Handgreep                   | ⑨ Zijhandgreep met diepte-aanslag              |

#### 3.2 Correct gebruik

Het beschreven product is een accu-aangedreven combihamer. Het is bestemd voor boorwerkzaamheden in beton, metselwerk, hout en metaal. Het product kan daarnaast voor lichte tot middelzware beitelwerkzaamheden in metselwerk en voor nabehandeling van beton worden gebruikt.

- ▶ Gebruik voor dit product alleen de **Hilti** lithium-ion-accu's van de typeserie B 36.
- ▶ Gebruik voor deze accu's alleen de **Hilti** acculaders van de C4/36-serie.



#### Aanwijzing

Lees voor het laden eerst de handleiding van de acculader.

#### 3.3 Active Torque Control

De combihamer is naast de mechanische slipkoppeling uitgerust met het ATC (Active Torque Control) systeem.

Dit systeem biedt extra comfort in het boorbereik dankzij de sneluitschakeling bij plotselinge draaibewegingen van de combihamer om de booras. Deze bewegingen kunnen zich bijv. voordoen wanneer de boor beklemd raakt doordat de wapening wordt geraakt of bij het onopzettelijk kantelen van het gereedschap.

Altijd een werkhouding kiezen waarin het apparaat - als het rechtsom draait - linksom (vanuit de gebruiker gezien) vrij kan draaien. Als het apparaat linksom draait, reageert het apparaat rechtsom. Wanneer de draaibeweging niet mogelijk is, kan het ATC niet reageren.

#### 3.4 Weergave van de Li-ion accu

De laadtoestand van de Li-ion-accu en storingsen aan het apparaat worden via de indicator op de Li-ion-accu weergegeven. De laadtoestand van de Li-ion-accu wordt na het aantippen van een van de beide accu-ontgrendelingstoetsen aangegeven.

Toestand	Betekenis
4 LED's branden.	• Laadtoestand: 75% tot 100%
3 LED's branden.	• Laadtoestand: 50% tot 75%
2 LED's branden.	• Laadtoestand: 25% tot 50%
1 LED brandt.	• Laadtoestand: 10% tot 25%
1 LED knippert.	• Laadtoestand: < 10%
1 LED knippert, apparaat is niet klaar voor gebruik.	• Accu is oververhit of volledig ontladen.
4 LED's knipperen, apparaat is niet klaar voor gebruik.	• Apparaat is overbelast of oververhit.



#### Aanwijzing

Als de regelschakelaar wordt bediend en tot 5 seconden na het loslaten van de regelschakelaar is het opvragen van de laadtoestand niet mogelijk.

Als de LED's van de accuweergave knipperen, de aanwijzingen in het hoofdstuk Hulp bij storingsen in acht nemen.

#### 3.5 Standaard leveringsomvang

Combihamer, zijhandgreep, diepte-aanslag, handleiding.



#### Aanwijzing

Voor een veilig gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en verbruiksmaterialen gebruiken. Door ons vrijgegeven vervangingsonderdelen, verbruiksmaterialen en toebehoren voor uw product vindt u in uw **Hilti** center of onder: **www.hilti.com**

## 4 Technische data

### 4.1 Combihamer

	<b>TE 30-A36</b>
<b>Nominale spanning</b>	36 V
<b>Gewicht conform EPTA-procedure 01/2003</b>	5,5 kg
<b>Slagenergie overeenkomstig EPTA-procedure 05/2009</b>	3,6 J
<b>Boorbereik in beton/metselwerk (boorhameren)</b>	6 mm ... 28 mm
<b>Boorbereik in hout (volboren)</b>	3 mm ... 25 mm
<b>Boorbereik in metaal (volboren)</b>	3 mm ... 13 mm

### 4.2 Geluidsinformatie en trillingswaarden gemeten conform EN 60745

De in deze aanwijzingen aangegeven geluidsdruk- en trillingswaarden zijn gemeten overeenkomstig een genormeerd meetproces en kunnen worden gebruikt voor een onderlinge vergelijking van elektrisch gereedschap. Ze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de blootstellingswaarden. De vermelde gegevens zijn representatief voor de belangrijkste gebruiksgebieden van het elektrisch gereedschap. Als het elektrisch gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of als het onvoldoende wordt onderhouden, kunnen de gegevens afwijken. Hierdoor kunnen de blootstellingswaarden over de gehele gebruiksperiode duidelijk worden verhoogd. Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstellingswaarden moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het apparaat is uitgeschakeld of weliswaar draait maar niet wordt gebruikt. Hierdoor kunnen de blootstellingswaarden over de gehele gebruiksperiode duidelijk verminderen. Stel daarnaast aanvullende veiligheidsmaatregelen vast ter bescherming van de gebruiker tegen de invloeden van geluid en/of trillingen, zoals: Onderhoud van het elektrisch gereedschap en de inzetgereedschappen, warmhouden van handen, organisatie van de werkzaamheden.

#### Geluidsemisiewaarden bepaald conform EN 60745

<b>Geluidsvermogensniveau (<math>L_{WA}</math>)</b>	105 dB(A)
<b>Onzekerheid geluidsvermogensniveau (<math>K_{WA}</math>)</b>	3 dB(A)
<b>Geluidsemisieniveau (<math>L_{pA}</math>)</b>	94 dB(A)
<b>Onzekerheid geluidsemisieniveau (<math>K_{pA}</math>)</b>	3 dB(A)














#### Totale trillingswaarden (vectorsom in drie richtingen), vastgesteld overeenkomstig EN 60745-2-6




<b>Boorhameren in beton (<math>a_{h, HD}</math>)</b>	11 m/s <sup>2</sup>
<b>Beitelen (<math>a_{h, Cheq}</math>)</b>	9 m/s <sup>2</sup>
<b>Onzekerheid (K)</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5 Bediening

Accu verwijderen




<p><b>Zijhandgreep monteren</b></p> <p> <b>ATTENTIE</b>  <b>Gevaar voor letsel</b> Verlies van de controle over de combihamer.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controleer dat de zijhandgreep op de juiste manier is gemonteerd en volgens de voorschriften is bevestigd. Let erop dat de spanband in de daarvoor bestemde gleuf van het apparaat ligt.</li> </ul> <p> <b>ATTENTIE</b>  <b>Gevaar voor letsel</b> Gevaar voor hindering van de gebruiker door een gemonteerde, maar niet gebruikte diepte-aanslag.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verwijder de diepte-aanslag van het apparaat.</li> </ul>	<b>4</b>
<p><b>Gereedschapopname monteren/demonteren</b></p> <p> <b>ATTENTIE</b>  <b>Gevaar voor letsel</b> Gevaar voor hindering van de gebruiker door een gemonteerde, maar niet gebruikte diepte-aanslag.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verwijder de diepte-aanslag van het apparaat.</li> </ul>	<b>5</b>
<p><b>Gereedschap inzetten</b></p> <p> <b>Aanwijzing</b>  Het gebruik van een niet-geschikt vet kan schade aan het apparaat veroorzaken. <b>Gebruik alleen origineel vet van Hilti.</b></p> <p> <b>Aanwijzing</b>  Controleer na het aanbrengen of het gereedschap goed vergrendeld is door er aan te trekken.</p>	<b>6</b>
<p><b>Gereedschap verwijderen</b></p> <p> <b>GEVAAR</b>  <b>Brandgevaar</b> Gevaar bij contact tussen een heet gereedschap en licht ontvlambaar materiaal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Leg het hete gereedschap niet op licht ontvlambaar materiaal.</li> </ul> <p> <b>WAARSCHUWING</b>  <b>Gevaar voor letsel</b> Het gereedschap wordt heet door het gebruik.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Draag werkhandschoenen bij het vervangen van gereedschap.</li> </ul>	<b>7</b>
<p><b>Diepte-aanslag monteren en instellen</b></p>	<b>8</b>
<p><b>Rechts-/linksloop</b></p> <p> <b>ATTENTIE</b>  <b>Gevaar voor beschadiging</b> Bediening tijdens het gebruik kan leiden tot schade aan de overbrenging.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De schakelaar rechtsom/linksom mag niet worden bediend wanneer het apparaat in bedrijf is.</li> </ul>	<b>9</b>
<p><b>Accu aanbrengen</b></p> <p> <b>WAARSCHUWING</b>  <b>Gevaar voor letsel</b> Onbedoeld in werking treden van de combihamer.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controleer vóór het plaatsen van de accu dat de combihamer uitgeschakeld is en dat de rechts-/linksloopschakelaar in de middelste stand (inschakelblokkering) staat.</li> </ul> <p> <b>WAARSCHUWING</b>  <b>Elektrisch gevaar</b> Gevaar door kortsluiting.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controleer alvorens de accu in het apparaat te plaatsen of de contacten van de accu en de contacten in de combihamer schoon zijn.</li> </ul> <p> <b>WAARSCHUWING</b>  <b>Gevaar voor letsel</b> Gevaar door vallende accu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Een vallende accu kan u en anderen in gevaar brengen. Controleer of de accu goed in de combihamer zit.</li> </ul>	<b>11</b>
<p><b>Boren zonder slag</b> </p>	<b>10</b>
<p><b>Boorhameren</b> </p>	<b>10</b>

<b>Beitelen T</b>	<b>10</b>
<b>Beitel positioneren</b>  <p> <b>ATTENTIE</b>  <b>Gevaar voor letsel</b> Verlies van controle over de beitelrichting.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Werk niet in de stand "Beitel positioneren". Zet de functiekeuzeschakelaar in de stand "Beitelen" , tot deze vergrendelt.</li> </ul> <p> <b>Aanwijzing</b>  De beitel kan in 12 verschillende standen (in stappen van 30°) worden gepositioneerd. Hierdoor kan met platte beitels en vormbeitels altijd in de meest optimale werkstand worden gewerkt.</p>	<b>10</b>

## 6 Onderhoud, reparatie, transport en opslag

### 6.1 Verzorging van het product


 **WAARSCHUWING**  
**Gevaar voor elektrische schok!** Ondeskundig uitgevoerde reparaties aan elektrische onderdelen kunnen tot zwaar letsel en brandwonden leiden.

- ▶ Reparaties aan elektrische onderdelen mogen alleen door een elektrotechnicus worden uitgevoerd.

▶ **Het product, met name de greepgedeelten, droog, schoon en vrij van olie en vet houden. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen.**

- ▶ Gebruik het product nooit met verstopte ventilatiesleuven! Reinig de ventilatiesleuven voorzichtig met een droge borstel. Voorkom het binnendringen van vuildeeltjes in het product.
- ▶ Reinig de buitenkant van het apparaat regelmatig met een licht vochtige doek. Gebruik geen sproeiapparaat, stoomstraalapparaat of stromend water voor het reinigen!

### 6.2 Onderhoud van de Li-ion accu's

 **Aanwijzing**  
Het ontladen wordt door een automatische uitschakeling beëindigd voordat er cellen kunnen worden beschadigd.

Een opfrislanding van de accu is niet nodig.

Wanneer het laden wordt onderbroken, beïnvloedt dit de levensduur van de accu's niet.

Het laden kan op ieder moment worden gestart zonder dat de levensduur wordt beïnvloed.

Wordt de accu niet meer volledig geladen, dan is de capaciteit door veroudering of overbelasting verminderd. Het is nog mogelijk om met deze accu te werken. U dient deze echter op tijd door een nieuwe accu te vervangen.


- ▶ Laad de accu's voor het eerste gebruik volledig op.
- ▶ Voorkom dat er vocht binnendringt.

### 6.3 Transport en opslag van accu's

 **WAARSCHUWING**  
**Brandgevaar** Gevaar door kortsluiting.

- ▶ Ter voorkoming van kortsluiting en de daarmee gepaard gaande opwarming mogen Li-ion-accu's nooit onbeschermd en zonder verpakking worden opgeslagen of vervoerd.

- ▶ Trek de accu uit de vergrendelingspositie in de eerste vergrendelingspositie.
- ▶ Let bij het versturen van accu's via de weg, het spoor, over zee of per vliegtuig op de nationale en internationale transportvoorschriften.

 **Aanwijzing**  
De accu kan het best volledig geladen en zo koel en droog mogelijk worden bewaard. Het is ongunstig om het accu's te bewaren bij hoge omgevingstemperaturen (achter ruiten). Hierdoor wordt de levensduur van de accu's en het zelfontladingspercentage van de cellen beïnvloed.


## 7 Recycling



### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel.**, Gevaar door onjuiste recycling.

- ▶ Wanneer de uitrusting op ondeskundige wijze wordt afgevoerd kan dit tot het volgende leiden: Bij de verbranding van kunststof delen ontstaan giftige verbrandingsgassen, waardoor personen ziek kunnen worden. Batterijen kunnen ontploffen en daarbij, wanneer ze beschadigd of sterk verwarmd worden, vergiftigen, brandwonden (door brandend zuur) of milieuvuiling veroorzaken. Wanneer het apparaat niet zorgvuldig wordt afgevoerd, bestaat de kans dat onbevoegde personen de uitrusting op ondeskundige wijze gebruiken. Hierbij kunnen zij zichzelf en derden ernstig letsel toebrengen en het milieu vervuilen.
- ▶ Defecte accu's direct afvoeren. Zorg ervoor dat kinderen hier niet mee in aanraking komen. Haal de accu's niet uit elkaar en verbrand ze niet.
- ▶ Voer de accu's af volgens de nationale voorschriften af of geef verbruikte accu's terug aan **Hilti**.

 **Hilti** apparaten zijn voor een groot deel vervaardigd uit materialen die kunnen worden gerecycled. Voor recycling is een juiste materiaalscheiding noodzakelijk. In een groot aantal landen neemt **Hilti** uw oude apparaat voor recycling terug. Vraag hiernaar bij de klantenservice van **Hilti** of bij uw verkoopadviseur.

Overeenkomstig de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclingbedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.



- ▶ Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

## 8 Fabrieksgarantie

- ▶ Neem bij vragen over de garantievoorzwaarden contact op met uw lokale **Hilti** dealer.

## 9 EG-conformiteitsverklaring

### Fabrikant

Hilti Aktiengesellschaft  
Feldkircherstrasse 100  
9494 Schaan  
**Liechtenstein**

Als de uitsluitend verantwoordelijken voor dit product verklaren wij dat het voldoet aan de volgende voorschriften en normen.

Omschrijving	Accucombihamer
Typebenaming	TE 30-A36
Generatie	02
Bouwjaar	2012
Toegepaste richtlijnen:	<ul style="list-style-type: none"><li>• 2004/108/EG (t/m 19 april 2016)</li><li>• 2014/30/EU (vanaf 20 april 2016)</li><li>• 2006/42/EG</li><li>• 2011/65/EU</li><li>• 2006/66/EG</li></ul>
Toegepaste normen:	<ul style="list-style-type: none"><li>• EN 60745-1, EN 60745-2-6</li><li>• EN ISO 12100</li></ul>

Technische documentatie bij:

- Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH

Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistraße 6  
86916 Kaufering  
**Duitsland**

Schaan, 5-2015



Paolo Luccini  
(Head of BA Quality and Process Management /  
Business Area Electric Tools & Accessories)



Tassilo Deinzer  
(Executive Vice President / Business Unit Power  
Tools & Accessories)





Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)



2033711